



Application for Schengen visa طلب تأشيرة شنغن

This application form is free استمارة مجانية

PHOTO

الصورة الشخصية

Fields must be filled out in English يجب تعبئة الخانات باللغة الانجليزية

1. Surname (Family name) (X) اسم (أو أسماء) العائلة		For official use only للاستعمال الرسمي	
2. Surname at birth (Former family name(s)) (x) اسم (أو أسماء) العائلة عند الميلاد أو اسم (أو أسماء) العائلة السابق (ة)		Date of application:.....	
3. First name(s) (Given name(s)) (x) الاسم (أو الأسماء) الأول		Date of departure:.....	
4. Date of birth (day-month-year) تاريخ الميلاد(اليوم/الشهر/السنة)	5. Place of birth - 6. Country of birth : مكان الميلاد - بلد الميلاد		Previous VIS Visa Number:
7. Current nationality: الجنسية الحالية	Nationality at birth, if different الجنسية عند الميلاد اذا كانت مختلفة		Schengen Visa valid until.....
8. Sex <input type="checkbox"/> Male ذكر <input type="checkbox"/> Female انثى	9. Marital Status الوضع الاجتماعي <input type="checkbox"/> Single اعزب <input type="checkbox"/> Married متزوج <input type="checkbox"/> Divorced مطلق <input type="checkbox"/> Widow(er) ارملة <input type="checkbox"/> Separated منفصل <input type="checkbox"/> Other (please specify) أخرى (يرجى التحديد)		File handled by:.....
10. In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian : للمنصر: اسم العائلة والاسم الأول والعنوان (إذا كان مختلفا عن عنوان طالب التأشيرة) و جنسية صاحب السلطة الأبوية/الوصي الشرعي			
11. National identity number, where applicable : رقم الهوية الوطنية في حال الاقتضاء			
12. Type of travel document نوع وثيقة السفر <input type="checkbox"/> Ordinary passport جواز سفر عادي <input type="checkbox"/> Diplomatic passport جواز سفر دبلوماسي <input type="checkbox"/> Service passport جواز سفر للخدمة <input type="checkbox"/> Official passport جواز سفر رسمي <input type="checkbox"/> Special passport جواز سفر خاص <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) وثيقة سفر اخرى (حدد) :			
13. Travel document number : رقم وثيقة السفر	14. Date of issue : تاريخ الاصدار	15. Valid until : تاريخ انتهاء الصلاحية	16. Issued by : صادرة عن
17. Applicant's home address and e-mail address العنوان الشخصي وعنوان البريد الإلكتروني لطالب التأشيرة		Telephone number(s) رقم (أرقام) الهاتف	
18. Residence in a country other than the country of current nationality الإقامة في بلد مختلف عن بلد الجنسية الحالية <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes : Residence permit or equivalent N°.....Valid until..... لا - نعم : رقم اذن الإقامة أو ما يعادله: تاريخ انتهاء الصلاحية			
* 19. Current occupation العمل المهني الحالي			
* 20. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment. اسم المشغل وعنوانه ورقم هاتفه. للطلاب: عنوان المؤسسة التعليمية			
21. Main purpose(s) of the journey : الغرض (الاغراض) الرئيسي (ة) من طلب التأشيرة <input type="checkbox"/> Tourism السياحة <input type="checkbox"/> Business الاعمال <input type="checkbox"/> Visiting family or friends زيارة العائلة أو الاصدقاء <input type="checkbox"/> Cultural الثقافة <input type="checkbox"/> Sports الرياضة <input type="checkbox"/> Official visit زيارة رسمية <input type="checkbox"/> Study الدراسة <input type="checkbox"/> Medical reasons أسباب طبية <input type="checkbox"/> Transit <input type="checkbox"/> Airport transit العبور من المطار <input type="checkbox"/> Other (please specify) غيرها (حدد) :			
22. Member State(s) of destination دولة (أو دول) الوجهة من بين الدول الاعضاء في الاتحاد الأوروبي		23. Member State of first entry دولة أول دخول من بين الدول الاعضاء	
24. Number of entries requested عدد السفرات المطلوبة <input type="checkbox"/> Single entry سفرة واحدة <input type="checkbox"/> Two entries سفرتان <input type="checkbox"/> Multiple entries متعددة السفرات		25. Duration of the intended stay or transit مدة الإقامة أو العبور المقررة Indicate number of days : حدد عدد الايام :	
26. Schengen visas issued during the past three years تأشيرات شنغن الممنوحة خلال الثلاث سنوات الماضية <input type="checkbox"/> No لا <input type="checkbox"/> Yes. Date(s) of validity/...../.....,/...../..... نعم . تاريخ (تواريخ) الصلاحية/...../.....،/...../.....			
27. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa أخذ بصمات الأصابع في السابق من أجل طلب الحصول على تأشيرة شنغن <input type="checkbox"/> No لا <input type="checkbox"/> Yes. نعم Date, if known : التاريخ اذا كان معلوما.....			
28. Entry permit for the final country of destination, where applicable إذن الدخول إلى بلد الوجهة النهائية، عند الاقتضاء Issued by....., valid from.....until..... صادر عن.....، صالح من تاريخ.....إلى.....			
VISA Fees			
RUH20			
AMB			

Decision:

29. Intended date of arrival in the Schengen area تاريخ الدخول المقرر إلى منطقة شنغن	30. Intended date of departure from the Schengen area تاريخ مغادرة منطقة شنغن المقرر
---	---

* 31. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s)
اسم العائلة والاسم الأول للشخص أو الأشخاص الداعين في الدولة أو الدول الأعضاء. وعند الاقتضاء، اسم الفندق أو أسماء الفنادق أو عنوان مؤقت (أو عناوين مؤقتة) في الدول الأعضاء

Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s)
العنوان والبريد الإلكتروني للشخص أو الأشخاص الداعين/الفنادق/لمكان أو أماكن السكن

Telephone and telefax
رقم الهاتف والفاكس

* 32. Name and address of inviting company/organisation
اسم المنظمة/ المنشأة المضيفة وعنوانها

Telephone and telefax of company/organisation
رقم الهاتف والفاكس للمنظمة

Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation
اسم جهة الاتصال لدى المنشأة/ المنظمة وعنوانها ورقم هاتفها ورقم فاكسها وعنوان بريدتها الإلكتروني

* 33. Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered
تمويل مصاريف السفر والعيش في خلال مدة إقامتك

by the applicant himself/herself على نفقتك الشخصية

by a sponsor (host, company, organisation),
على نفقة كفيل (مضيف أو منشأة أو منظمة)

Means of support سبل العيش
 Cash أموال سائلة
 Traveller's cheques شيكات سياحية
 Credit card بطاقة اعتماد
 Pre-paid accommodation سكن مدفوع مسبقا
 Pre-paid transport سفر مدفوع مسبقا
 Other (please specify) : غيرها (حدد) :

Please specify يرجى التحديد
 referred to in field 31 or 32 32 مذكورون في الخانة 31 و 32
 other (please specify) آخرون (حدد)
Means of support سبل العيش
 Cash أموال سائلة
 Accommodation provided توفير السكن
 All expenses covered during the stay جميع النفقات ممولّة في خلال الإقامة
 Pre-paid transport السفر مدفوع
 Other (please specify) : غيرها (حدد) :

34. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen
بيانات فرد الأسرة الذي هو رعية من رعايا الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الاتحاد السويسري

Surname اسم العائلة
First name(s) الاسم الأول (الأسماء الأولى)

Date of birth تاريخ الميلاد
Nationality الجنسية
Number of travel document or ID card رقم وثيقة السفر أو بطاقة الهوية

35. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen : صلة القرابة بأحد رعايا الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الاتحاد السويسري
 spouse زوج
 child ابن
 grandchild حفيد أو حفيدة
 dependent ascendant والد(ة) أو جد(ة) معال(ة)

36. Place and date المكان والتاريخ
37. Signature (for minors, signature of parental authority / legal guardian) التوقيع (للصغر، توقيع صاحب السلطة الأبوية/الوصي الشرعي)

أعلم بأن رسوم التأشيرة لا تسترد في حالة رفض منح التأشيرة.
ينطبق في حال طلب تأشيرة متعددة السفريات (انظر الخانة رقم 24).
أعلم بضرورة حيازتي تأميناً طبياً للسفر مناسباً لإقامتي الأولى وللرحلات اللاحقة في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.
أوافق عن علم على ما يلي: لأغراض فحص طلب التأشيرة الذي أقدم به، يجري جمع البيانات المطلوبة في هذه الاستمارة وتصويري شخصياً، وعند الاقتضاء أخذ بصماتي. وتعدّ البيانات ذات الطابع الشخصي المتعلقة بي والمذكورة في استمارة طلب التأشيرة هذه، وكذلك بصماتي وصورتي، إلى السلطات المختصة في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي التي سنتعاملها لأغراض القرار الخاص بطلبي للتأشيرة.
ستدون هذه البيانات وكذلك البيانات المتعلقة بطلبي للتأشيرة أو بأي قرار يخص إبطل التأشيرة أو إلغائها أو تمديدتها، وتحفظ في قاعدة البيانات الخاصة بالتأشيرات (VIS)⁽¹⁾ لمدة أقصاها خمس سنوات، وتكون البيانات في خلال هذه الفترة في متناول السلطات المكلفة بالتأشيرات، والسلطات المختصة المكلفة برقابة التأشيرات على الحدود الخارجية وفي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، والسلطات المختصة بشؤون الهجرة واللجوء في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، لأغراض التحقق من مراعاة شروط الدخول والإقامة النظاميين في أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، وتحديد الأشخاص الذين لا يستوفون هذه الشروط أو لم يعدوا يستوفونها، ودراسة طلب لجوء وتحديد السلطة المسؤولة عن إجراء هذا الفحص.
وفي بعض الحالات تكون أيضاً هذه البيانات في متناول السلطات المعنية للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي والبيروبول لأغراض منع الجرائم الإرهابية وغيرها من الجرائم الجنائية الخطيرة والكشف عنها، وكذلك لإجراء التحقيقات المتعلقة بها سلطة الدولة العضو لديها الصلاحية لمعالجة هذه البيانات (...).
من أي دولة من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، أو من الدولة العضو التي نقلت هذه البيانات، وحقي في طلب تصحيح هذه VIS إنني على اطلاع على حقي في الحصول على البيانات الخاصة بي والمدونة في قاعدة البيانات في حال عدم صحتها أو إمكانية محوها في حال معالجتها بصورة غير شرعية. وبناء على طلبي التصحيح، تعلمني السلطة التي درست طلبي بالطريقة التي يمكنني من خلالها ممارسة حقي في التحقق من البيانات الخاصة بي وتصحيحها أو محوها، ومن ضمنه طرق المراجعة في هذا الشأن المنصوص عليها في التشريعات الوطنية للدولة المعنية. ويجوز رفع طلب إلى سلطة المراقبة الوطنية للدولة العضو المذكورة آنفاً [اللجنة الوطنية للمعلوماتية والحريات -3 Place de Fontenoy-TSA 80715-75334 PARIS CEDEX 07-Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés].
فيما يخص حماية البيانات ذات الطابع الشخصي.
وأصرح أن كل المعلومات التي قدمتها صحيحة وكاملة بحسب علمي. وأني على علم بأن كل تصريح خاطئ يؤدي إلى رفض طلبي أو إلغاء التأشيرة في حال كانت قد صدرت، وقد يؤدي إلى ملاحقتي جنائياً تطبيقاً لقانون الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي التي تعالج الطلب.
وأتعهد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي قبل انتهاء مدة صلاحية التأشيرة في حال حصولي عليها. وتم إطلاعي على أن الحصول على التأشيرة لا يمثل إلا شرطاً واحداً من شروط دخول الأراضي الأوروبية للدول الأعضاء وأن مجرد منحي التأشيرة لا يعني أنه سيحقل لي الحصول على تعويض في حال عدم إيفائي الشروط المطلوبة في الفقرة 1 من المادة 5 من قانون حدود شنغن ومنعي من الدخول. وسيجري فحص مراعاة شروط الدخول مجدداً عند دخولي إلى الأراضي الأوروبية للدول الأعضاء.

Place and date : المكان والتاريخ
Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian): التوقيع (للصغر، توقيع صاحب السلطة الأبوية/الوصي الشرعي)

(1) Insofar as the VIS is operational - شريطة أن تكون قاعدة (VIS) قابلة للتشغيل

(x) Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.

* The fields marked with * do not need to be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields no 34 and 35.

يعني من تعبئة الخانات التي تحمل إشارة * أفراد أسر رعايا الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الاتحاد السويسري (الزوج أو الابن أو الوالدين والأجداد المعالين) في إطار ممارسة حقهم في التنقل الحر. ويجب على أفراد أسر رعايا الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو الاتحاد السويسري تقديم الوثائق التي تثبت صلة القرابة هذه، وتعبئة الخانتين رقم 34 و 35.
(x) يجب أن تتطابق البيانات الواردة في الخانات 1 إلى 3 مع البيانات المبينة في وثيقة السفر.